

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 25/2019

VERSICHERUNGSLEISTUNGEN  
ZUGUNSTEN DER AUTONOMEN PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROLLOS 1 - VERSICHERUNG ZUR  
ZIVILRECHTLICHEN HAFTUNG GEGENÜBER  
DRITTEN UND MITARBEITERNLOS 2 - VERMÖGENSCHADEN-  
HAFTPFLICHTVERSICHERUNG

CIG-Code

Los 1: 8014353550

Los 2: 80143746A4

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 25/2019

SERVIZI ASSICURATIVI  
A FAVORE DELLA PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGELOTTO 1 - POLIZZA PER LA  
RESPONSABILITÀ CIVILE VERSO TERZI  
PRESTATORI D'OPERALOTTO 2 - POLIZZA PER LA  
RESPONSABILITÀ PATRIMONIALE

Codice CIG

Lotto 1: 8014353550

Lotto 2: 80143746A4

**Frage Nr. 15:**

In Bezug auf Los 1 „Zivilrechtliche Haftung gegenüber Dritten und Mitarbeitern“ werden hiermit folgende weitere Klarstellungen angefordert:

- 1) auf die aktuelle Lloyd's-Versicherung angewandte Eigenversicherungssumme (SIR)
- 2) Die Quantifizierung der reservierten Beträge (in der veröffentlichten Datei scheint nur der "Betrag" auf, der dem Anspruch auf Entschädigung entspricht, nicht aber die von der Gesellschaft quantifizierte Reserve).

**Antwort Nr. 15**

- 1) Die angewandte Eigenversicherungssumme (SIR) beträgt € 15.000,00.
- 2) Die Spalte B der veröffentlichten Tabelle gibt den reservierten Betrag an.

**Quesito n. 15:**

Con la presente si richiedono i seguenti ulteriori chiarimenti in merito al lotto 1 RCT/O:

1. franchigia/SIR applicata sulla polizza Lloyd's in corso
2. La quantificazione degli importi a riserva (nel file pubblicato compare solo l'importo che corrisponde alla richiesta di risarcimento ma non alla riserva quantificata dalla Compagnia)

**Risposta n. 15**

- 1) La Sir applicata è pari ad € 15.000,00
- 2) Nella tabella pubblicata la colonna B indica l'importo riservato.



Frage Nr. 16:

Guten Tag,

in Bezug auf das technische Angebot des Loses 1 besteht die Möglichkeit, verschiedene Versicherungshöchstsummen vorzuschlagen, beginnend mit der von 5 Mio. In der beigefügten technischen Dokumentation der Versicherung, ist diese Versicherungshöchstsumme stattdessen bei 25 Mio. vorgesehen. Bitte klären Sie, ob es sich hier um ein Missverständnis handelt und die Versicherung mit der von der Gesellschaft, die den Zuschlag erhalten hat, angebotenen Versicherungshöchstsumme vereinbart wird.

Vielen Dank.

Quesito n. 16:

Buongiorno

nell'offerta tecnica relativa al lotto 1 RCT/O esiste la possibilità di proporre diversi massimali, a partire da quello di 5 mln. Nella Polizza RCT/O allegata nella documentazione tecnica questo massimale è invece previsto in 25 mln. Si chiede di chiarire se questo sia un rifiuto e la polizza verrà stipulata con il massimale offerto dalla Compagnia che risulterà aggiudicataria.

Grazie mille.

Antwort Nr. 16

Die Versicherungshöchstsummen sehen beim Schadensersatz Untergrenzen vor. Diese werden im Dokument 05 Polizza RCT-O DT.pdf im Abschnitt 4, Art. 1 und 2 angegeben. Für beide sind Verbesserungsangebote möglich.

Risposta n. 16

I massimali prevedono sottolimiti di risarcimento. Questi sono indicati nel documento 06 Polizza RCT-O IT.pdf nella Sezione 4 agli articoli 1 e 2. Per entrambe sono possibili offerte migliorative.